

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2023/909 HATÁROZATA

(2023. április 25.)

az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodással létrehozott Kereskedelmi Bizottságban a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyv módosításával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió az (EU) 2020/753 tanácsi határozat ⁽²⁾ révén megkötötte, és a megállapodás 2020. augusztus 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 1. jegyzőkönyvének (a továbbiakban: az 1. jegyzőkönyv) 36. cikke értelmében a Vámügyi Bizottság felülvizsgálhatja az 1. jegyzőkönyv rendelkezéseit és a Kereskedelmi Bizottság által elfogadandó határozatra irányuló javaslatot nyújthat be.
- (3) A megállapodás 17.1. cikke értelmében a Kereskedelmi Bizottság értékeli és elfogadja a Vámügyi Bizottság által elé terjesztett bármely kérdéssel kapcsolatos határozatokat, amennyiben a megállapodásban foglaltak ezt írják elő.
- (4) A Kereskedelmi Bizottságnak határozatot kell elfogadnia az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének módosításáról.
- (5) A Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszerről (a továbbiakban: HR) szóló egyezmény által szabályozott nómenklátúra 2017. január 1-jén és 2022. január 1-jén módosult. E határozat az 1. jegyzőkönyv és mellékletei naprakésszé tétele érdekében szükséges, hogy azok igazodjanak a HR legújabb változatához.
- (6) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletében nincs olyan feltétel, amely szerint a 6212 vámtarifaszám alá tartozó kötött vagy hurkolt termékeket kielégítően megmunkálnak vagy feldolgozottak lehet tekinteni. Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletében a 62. árucsoportra vonatkozóan megállapított szabály nem alkalmazható ezekre a termékekre, mivel az a „nem kötött vagy hurkolt” termékekre korlátozódik. Ezért külön szabályt kell beilleszteni a 6212 vámtarifaszám alá tartozó kötött vagy hurkolt termékekre vonatkozóan.
- (7) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének 41. árucsoportjába sorolt termékek esetében az elvégzendő megmunkálást vagy feldolgozást be kell illeszteni az említett melléklet megfelelő oszlopába
- (8) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének angol nyelvű változatában a 19. árucsoportba sorolt termékek esetében elvégzendő megmunkálás vagy feldolgozás harmadik és negyedik feltételében szereplő „individual” kifejezés eltérően értelmezhető a 4. árucsoportba tartozó anyagok és a cukor tartalmát illetően. A szabály egyértelművé tétele érdekében az „individual” szót mindkét esetben törölni kell.
- (9) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének 62. árucsoportjába sorolt textiltermékek esetében a tűréshatárookra vonatkozó hivatkozást az elvégzendő megmunkálás vagy feldolgozás oszlopára vonatkozó különböző szabályváltozatokba kell beilleszteni.

⁽¹⁾ HL L 186., 2020.6.12., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2020/753 határozata (2020. március 30.) az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről (HL L 186., 2020.6.12., 1. o.).

- (10) Helyénvaló meghatározni a Vámügyi Bizottságban és a Kereskedelmi Bizottságban az Unió nevében képviselendő álláspontot, mivel a Kereskedelmi Bizottság határozata kötelező érvényű lesz az Unióra nézve,
- (11) Az Unió által a Vámügyi Bizottságban és a Kereskedelmi Bizottságban képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Vámügyi Bizottságban és a Kereskedelmi Bizottságban az Unió nevében képviselendő álláspont a Kereskedelmi Bizottság jogi aktusának e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

A határozattervezet kisebb technikai kiigazításait a Tanács további határozata nélkül is jóváhagyhatják az Uniót a Vámügyi Bizottságban és a Kereskedelmi Bizottságban képviselő személyek.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba..

Kelt Luxembourgban, 2023. április 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
P. KULLGREN

TERVEZET

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG .../... HATÁROZATA

(...)

az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének a „származó termék” fogalmának meghatározása és az igazgatási együttműködés módszerei tekintetében történő módosításáról

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásra és különösen annak 1. jegyzőkönyve 36. cikkének (1) bekezdésére és 17.1. cikke (3) bekezdésének c) pontjára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Vietnámi Szocialista Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 1. jegyzőkönyve 36. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Vámügyi Bizottság felülvizsgálja az 1. jegyzőkönyv rendelkezéseit, és javaslatot terjeszt elő az 1. jegyzőkönyv módosítására, amelyet a Kereskedelmi Bizottság fogad el.
- (2) A megállapodás 17.4. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Kereskedelmi Bizottság kötelező erejű határozatokat fogadhat el, amennyiben a megállapodásban foglaltak így írják elő.
- (3) A Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszerről (a továbbiakban: HR) szóló egyezmény által szabályozott nomenklatúra 2017. január 1-jén és 2022. január 1-jén módosult. A megállapodás részes felei megegyeztek abban, hogy módosítják az 1. jegyzőkönyvnek az elvégzendő megmunkálások vagy feldolgozások listáját tartalmazó II. mellékletét, annak érdekében, hogy tükrözzék a HR módosításait.
- (4) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletében nincs olyan feltétel, amely szerint a 6212 vámtarifaszám alá tartozó kötött vagy hurkolt termékeket kielégítően megmunkálnak vagy feldolgozottak lehet tekinteni. Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletében a 62. árucsoportra vonatkozóan megállapított szabály nem alkalmazható ezekre a termékekre, mivel az a „nem kötött vagy hurkolt” termékekre korlátozódik. Ezért külön szabályt kell beilleszteni a 6212 vámtarifaszám alá tartozó kötött vagy hurkolt termékekre vonatkozóan.
- (5) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének 41. árucsoportjába sorolt termékek esetében az elvégzendő megmunkálást vagy feldolgozást be kell illeszteni az említett melléklet megfelelő oszlopába.
- (6) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének angol nyelvű változatában a 19. árucsoportba sorolt termékek esetében elvégzendő megmunkálás vagy feldolgozás harmadik és negyedik feltételében szereplő „individual” kifejezés eltérően értelmezhető a 4. árucsoportba tartozó anyagok és a cukor tartalmát illetően. A szabály egyértelművé tétele érdekében az „individual” szót mindkét esetben törölni kell.
- (7) Az 1. jegyzőkönyv II. mellékletének 62. árucsoportjába sorolt textiltermékek esetében a tűréshatárookra vonatkozó hivatkozást az elvégzendő megmunkálás vagy feldolgozás oszlopára vonatkozó különböző szabályváltozatokba kell beilleszteni.
- (8) A megállapodás 1. jegyzőkönyvének II. mellékletét ezért módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás 1. jegyzőkönyvének II. melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a határozat 2024. január 1-jén lép hatályba.

Készült két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és vietnámi nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt Brüsszelben és Hanoi-ban,

a Kereskedelmi Bizottság részéről
a társelnökök

MELLÉKLET

Az 1. jegyzőkönyv II. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) A „0305” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is”.

- (2) Az „ex 0306” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Rákfélé héjában is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt rákfélé, héjában is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; rákfélé héjában gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, hűtve, fagyaszttva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is;”.

- (3) Az „ex 0307” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Puhatestű állat kagylóban is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt puhatestű állat, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is;”.

- (4) Az „ex 0308” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Gerinctelen víziállatok, a rákfélék és a puhatestűek kivételével, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt gerinctelen víziállatok a rákfélék és a puhatestűek kivételével, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; és”.

- (5) Az „ex 0308” és az „ex 4. árucsoport” HR-vámtarifaszám sora között a szöveg a következő új sorral egészül ki:

„0309	Emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból, rákfélékből, puhatestűekből és egyéb gerinctelen víziállatokból.	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen előállított.”
-------	---	--

- (6) Az „ex 15. árucsoport” sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Állati, növényi vagy mikrobiális zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; a következők kivételével:”.

- (7) A „1516 és 1517” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Állati, növényi vagy mikrobiális zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve;

Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati, növényi vagy mikrobiális zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével; és”.

- (8) A „16. árucsoport” sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Húsból, halból, rákféléből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatból, vagy rovarból készült termékek.”

- (9) A „19. árucsoport” sorában az „Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, melynek során:

- a 2., a 3. és a 16. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át;

- az 1006 és az 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át;
- a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át;
- a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, és
- a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.”

- (10) Az „ex 24. árucsoport” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Dohány és feldolgozott dohánypótló; égés nélküli belégzésre szánt termékek, nikotintartalommal is; az emberi szervezetbe való nikotinbevételre szánt más nikotintartalmú termékek; a következőket kivéve:”.

- (11) Az „2401” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„feldolgozatlan dohány; dohányhulladék”.

- (12) Az „ex 2402” vámtarifaszám és az „ex 25. árucsoport” vámtarifaszám sora között a szöveg a következő sorokkal egészül ki:

„2404 12	Égés nélküli belégzésre szánt, dohányt vagy visszanyert dohányt nem tartalmazó, nikotint tartalmazó termékek.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
ex 2404 19	Patronok és utántöltők, töltve, elektronikus cigarettához.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.
2404 91	Égés nélküli belégzésre szánt termékektől eltérő, szájon át történő felhasználásra szánt más termékek; és	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, melynek során: – a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, és – a felhasznált cukor és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok együttes összértéke nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át.

2404 92, 2404 99	Égés nélküli belélegzésre szánt termékektől eltérő, bőrön keresztül ható (transzdermális), nem szájon át történő felhasználásra szánt más termékek.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át; vagy előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át."
---------------------	---	--

- (13) Az „ex 38. árucsoport” vámtarifaszám és a „3822 60” vámtarifaszám sora között a szöveg a következő sorokkal egészül ki:

„ex 3816	Dolomit döngölőanyag.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, vagy előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át.
ex 3822	Maláriadiagnosztikai tesztkészlet. Immunológiai termékek, nem keverték, nem kimért adagokban vagy formákban vagy a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben Immunológiai termékek, keverték, nem kimért adagokban vagy formákban vagy a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben Immunológiai termékek, kimért adagokban vagy formákban vagy a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben Vércsoportreagens (meghatározók).	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból."

- (14) Az „ex 41. árucsoport” sorában az „Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás” oszlop helyébe a következő szöveg lép:

„Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével.”

- (15) Az „ex 62. árucsoport” sorában az „Elvégezendő megmunkálás vagy feldolgozás” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Szövés, amihez konfekcionálás társul (a szabást is beleértve) ^{(3), (5)}; vagy

a konfekcionálást megelőző nyomáshoz legalább két előkészítő vagy kikészítő művelet társul (például szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott kelme értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át ^{(3), (5)}.”

- (16) Az „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211” vámtarifaszámokra vonatkozó sor és az „ex 6210 és ex 6216” vámtarifaszámokra vonatkozó sor között a szöveg a következő sorokkal egészül ki:

„ex 6212	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áru és ezek részei, kötött vagy hurkolt anyagból	
----------	---	--

	– Két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve	Kötés és konfekcionálás (a szabást is beleértve). (7) (10)
	– Más	Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, vagy végtelen műszálak sajtolása; e műveletek mindegyikéhez kötés társul (formára kötött termékek) Vagy Természetes szálakból készült fonal festése, amihez kötés társul (formára kötött termékek). (10)“.

(17) A „6306” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Ponyva, vászontető és napellenző; sátor (beleértve az ideiglenes védőtetőket és hasonló árucikkeket); csónakvitorla, szörfvitorla vagy szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk”.

(18) A „7019” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Üvegrost (beleértve az üvegyapotot is) és ebből készült áru (pl. fonal, előfonat, szövet)”.

(19) A „8539” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Elektromos izzólámpa vagy kisülési cső, beleértve a zárt betétes fényszóróegységet és az ibolyántúli vagy infravörös lámpát is; ívlámpa; fénykibocsátó diódás fényforrás (LED-fényforrás)”.

(20) A „8547” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Szigetelőszerelvény elektromos géphez, készülékhez vagy berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrészről (pl. belső menetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vtsz. alá tartozó szigetelő kivételével; villamos vezető védőcsőve és annak csatlakozó-darabjai nem nemesfémből, szigetelőanyaggal béleelve;”.

(21) A „8548” vámtarifaszám sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban máshol nem említett elektromos alkatrésze; és”.

(22) A „8548” vámtarifaszám és a „86. árucsoport” sora között a szöveg a következő sorral egészül ki:

„8549	Elektromos és elektronikus hulladék és törmelék.	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével; vagy előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 50 %-át.”
-------	--	--

(23) A „9002” vámtarifaszám és a „91. árucsoport” sora között a szöveg a következő sorral egészül ki:

„ex 9021	Ortopédiai vagy csonttörésnél alkalmazott berendezésekhez és fogászati eszközökhöz használt anyagok: – Szög, széles fejű, rövid szög, rajzszög, recézett szög, ácskapocs és hasonló áru (a 8305 vámtarifaszám alá tartozó kivételével) vasból vagy acélból, más fémfejjel is, a rézfejű szög kivételével – Csavarmenetes áru és nem csavarmenetes áru vasból vagy acélból, az állványcsavar, facsavar, csavaros kampó, gyűrűs csavar, rugós alátét, más záróalátét, szegecs kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével.
	– Titán és ebből készült árucikk, beleértve a hulladékot és maradékot	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból.”;

valamint

(24) a „94. árucsoport” sorában az „Árumegnevezés” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; máshol nem említett lámpatestek és világítófelszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonló; előre gyártott épületek”.